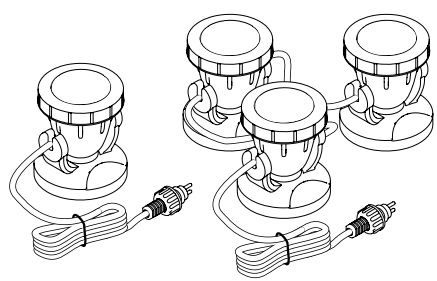
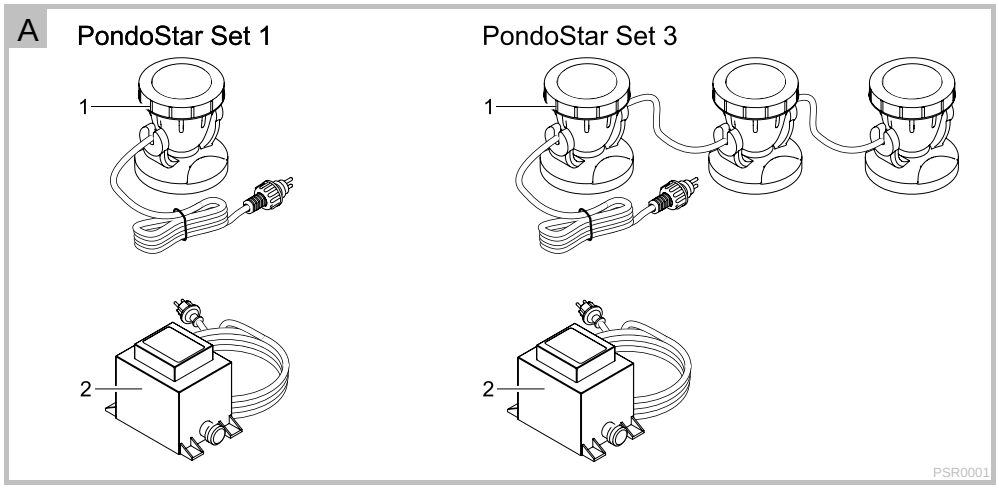
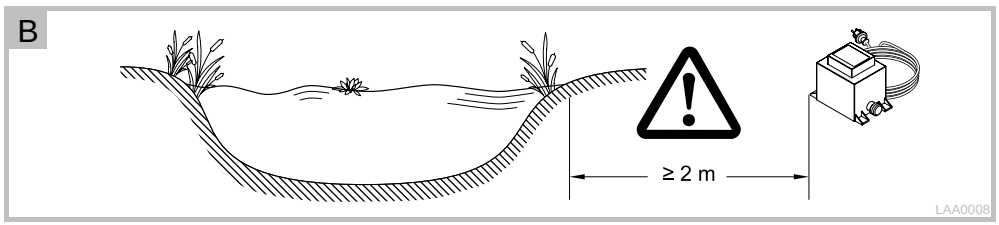
pontec

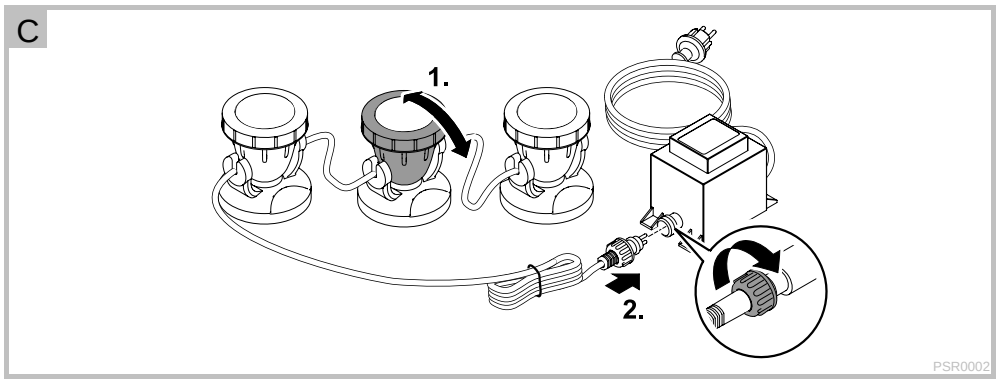
DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SI Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucţiuni de folosinţă
BG Упътване за употреба
UA Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации

PondoStar LED Set 1 / Set 3





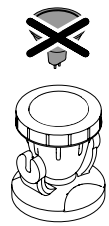




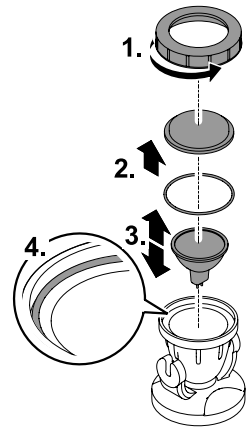
23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set2 2
04.12.2013 11:14:58

D

PondoStar Set 1



PondoStar Set 3



PSR0003

- DE -

Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **PondoStar LED Set 1 / Set 3** haben Sie eine gute Wahl getroffen.
Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.
Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.
Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.

Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.

Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

▢ A Verweis auf eine oder mehrere Abbildungen. In diesem Beispiel: Verweis auf Abbildung A.

Lieferumfang

▢ A	PondoStar LED Set		Beschreibung
	1	3	
	Anzahl	Anzahl	
1	1	3	LED-Spot inklusive Leuchtmittel
2	1	1	Trafo

Bestimmungsgemäße Verwendung

PondoStar LED Set 1 / Set 3, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Für den Einsatz über und unter Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set4 4 04.12.2013 11:14:58

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen den Anforderungen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.

- DE -

Aufstellen und Anschließen

☐ B, C

- Das Gerät kann getaucht oder trocken aufgestellt werden.
- Bei Aufstellung über Wasser: Mindestens 50 cm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material einhalten. Brandgefahr: Gerät nicht abdecken!
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.

So gehen Sie vor:
1. Gerät so positionieren, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt und Leuchte wunschgemäß neigen.
2. Den Stecker der Anschlussleitung am Scheinwerfer mit der Buchse am Trafo verbinden und die Überwurfmutter handfest anziehen.

Inbetriebnahme

Achtung! Empfindliche elektrische Bauteile.
Mögliche Folge: Das Gerät wird zerstört.
Schutzmaßnahme: Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.
Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung U > 12 V AC oder U >30 V DC, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Einschalten: Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken.

- Funktion der Scheinwerfer kontrollieren.

Ausschalten: Netzstecker des Trafos ziehen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
	Leuchtmittel defekt	Leuchtmittel wechseln
Leuchtkraft lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Reinigen
	Lichtstärke nimmt mit zunehmender Betriebs-dauer ab	Leuchtmittel wechseln
Wasser im Scheinwerfergehäuse	Dichtung defekt	Dichtungen kontrollieren und ggf. erneuern

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set6 6 04.12.2013 11:14:58

Reinigung und Wartung

Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.
Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung U > 12 V AC oder U >30 V DC, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen
Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

Leuchtmittel ersetzen

PondoStar LED Set 1
Nicht möglich.

PondoStar LED Set 3
Nur Original-Leuchtmittel von PfG GmbH verwenden. Leistung Leuchtmittel: Max. 1 W.
So gehen Sie vor:
☐ D
1. Schraubring abschrauben.
2. Glasscheibe und O-Ring abnehmen und auf Beschädigung kontrollieren (falls beschädigt, Gerät entsorgen).
3. Defektes Leuchtmittel aus dem Gehäuse entnehmen und neues Leuchtmittel einsetzen (nicht mit Fingern berühren, Tuch o.Ä. benutzen).
4. Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen. Darauf achten, dass der O-Ring richtig positioniert ist.
5. Netzanschluss wiederherstellen und Funktion überprüfen.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set7 7 04.12.2013 11:14:58

- GB -

Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **PondoStar LED Set 1 / Set 3**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:

Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage
This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.

Risk of personal injury caused by a general source of danger
This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.

Important information for trouble-free operation.

▢ A Reference to one or more figures. In this example: Reference to Fig. A.

Scope of delivery

▢ A	PondoStar LED Set		Description
	1	3	
	Quantity	Quantity	
1	1	3	LED spot including bulb
2	1	1	Transformer

Intended use

PondoStar LED Set 1 / Set 3, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For use in water fountain systems and ponds.
- For use above and under water.
- Operation under observance of the technical data.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set8 8 04.12.2013 11:14:58

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.
- The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set9 9 04.12.2013 11:14:58

- GB -

Installation and connection

☐ B, C

- The unit can be placed submerged or dry.
- For installation above water: Ensure a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Fire hazard: Do not cover the unit!
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.

How to proceed:
1. Position the unit such that it does not present a hazard to anyone and the lamps are tilted as desired.
2. Connect the plug of the spotlight connection cable to the socket on the transformer and hand-tighten the union nut.

Start-up

Attention! Sensitive electrical components.
Possible consequence: The unit will be destroyed.
Protective measure: Do not connect the unit to a dimmable power supply.

Attention! Dangerous electrical voltage.
Possible consequences: Death or severe injury.
Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of U > 12 V AC or U >30 V DC located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Switching on: Insert the power plug of the transformer into the socket.

- Check the function of the spotlights.

Switching off: Disconnect the transformer power plug.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
	Bulb defective	Replace bulb
Luminosity decreases	Lamp glass soiled	Clean
	The brightness of the bulb reduces as the operating time increases	Replace bulb
Water inside the spotlight housing	Seal defective	Check sealing rings and replace, if necessary

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set10 10 04.12.2013 11:14:58

Maintenance and cleaning

Attention! Dangerous electrical voltage.
Possible consequences: Death or severe injury.
Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of U > 12 V AC or U >30 V DC located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

Replacing the bulb

PondoStar LED Set 1

Not possible.

PondoStar LED Set 3

Only use original bulbs from PfG GmbH. Light bulb rating: max. 1 W.

How to proceed:

☐ D

1. Unscrew the threaded ring.
2. Remove the glass pane and O ring, and check for damage (if damaged, dispose of the unit).
3. Take the defective bulb out of the housing and insert a new bulb (do not touch with your hands, use a cloth or similar).
4. Reassemble the unit in the reverse order. Ensure that the O ring is correctly positioned.
5. Reconnect to the power supply and check the function.

Disposal

Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

- IT -

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **PondoStar LED Set 1 / Set 3**.
Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.
Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.
Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni
Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:

Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa
Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.

Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali
Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.

Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

▢ A Rimando ad una o più figure. In questo esempio: rimando a figura A.

Volume di fornitura

▢ A	Set LED PondoStar		Descrizione
	1	3	
	Numero	Numero	
1	1	3	Riflettore LED incl. corpo luminoso
2	1	1	Trasformatore

Impiego ammesso

PondoStar LED Set 1 / Set 3ll , chiamato "apparecchio" qui di seguito, può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane a zampillo e laghetti
- Per l'impiego sopra e sotto l'acqua
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set28 28 04.12.2013 11:14:59

Norme di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriche o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubo flessibile di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620.
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo dell'apparecchio sono difettosi.
- Non avvicinare l'apparecchio ai cavi elettrici.
- Mettere i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o delle relative componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per operazioni descritte in questo libretto d'istruzioni. Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore, in caso di mancata risoluzione dei problemi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Non è possibile sostituire i cavi. Smaltire apparecchio e componenti se un cavo è danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici in dotazione non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Perciò non devono essere installati o montati sotto l'acqua.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set29 29 04.12.2013 11:14:59

- IT -

Installazione e collegamento

☐ B, C

- L'apparecchio può essere installato sott'acqua (immerso) o al di fuori del laghetto (all'asciutto).
- Installazione sopra l'acqua: Per evitare eventuali pericoli d'incendio, mantenere una distanza di sicurezza minima di 50 cm dal materiale infiammabile: Non coprire l'apparecchio!
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.

Procedere nel modo seguente:

1. Posizionare l'apparecchio in modo che non rappresenti alcun pericolo per nessuno e poi inclinare la lampada come desiderato.
2. Collegare la spina della linea di collegamento sul riflettore con la presa sul trasformatore e poi stringere a fondo la ghiera.

Messa in funzione

Attenzione! Componenti elettrici sensibili.
Eventuali conseguenze: l'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente.
Misure di protezione: non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.
Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.
Misure di protezione:

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione U > 12 V CA o U >30 V CC sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

Avviamento: inserire la spina elettrica del trasformatore nella presa.

- Controllare il funzionamento dei riflettori.

Spegnimento: staccare la spina elettrica del trasformatore.

Eliminazione di guasti

Anomalia	Causa	Intervento
Lampada non accesa	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
	Corpo luminoso difettoso	Sostituire il corpo luminoso
L'intensità luminosa diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire
	L'intensità luminosa diminuisce con durata d'esercizio in aumento	Sostituire il corpo luminoso
Acqua nel corpo del riflettore	Guarnizione difettosa	Controllare ed eventualmente sostituire le guarnizioni

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set30 30 04.12.2013 11:14:59

Pulizia e manutenzione

Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.
Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.
Misure di protezione:

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione U > 12 V CA o U >30 V CC sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

Pulire l'apparecchio
Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

Sostituire corpo luminoso

PondoStar LED Set 1
Non possibile.

PondoStar LED Set 3
Utilizzare solo corpi luminosi originali PfG GmbH. Potenza del corpo luminoso: max. 1 W.
Procedere nel modo seguente:
☐ D

1. Svitare l'anello filettato.
2. Rimuovere lastra di vetro e O-ring, controllare se sono danneggiati (smaltire l'apparecchio se danneggiato).
3. Rimuovere il corpo luminoso difettoso dalla scatola e poi inserire quello nuovo (non toccarlo con le dita, usare un panno o simili).
4. Riassemblare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso. Assicurarsi che l'O-ring sia posizionato correttamente.
5. Ripristinare l'allacciamento alla rete e controllare il funzionamento.

Smaltimento

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set31 31 04.12.2013 11:14:59

- SI -

Prevod originalnih navodil za uporabo

Opozorila k navodilom za uporabo

Z nakupom tega izdelka **PondoStar LED Set 1 / Set 3** ste dobro izbrali.
Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.
Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.
Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti
Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.

Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti
Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.

Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

▢ A Referenca na eno ali več slik. V tem primeru: referenca na sliko A.

Vsebina pošiljke

▢ A	Komplet PondoStar LED		Opis
	1	3	
	Število	Število	
1	1	3	LED-spot svetilka vključno z žarnico
2	1	1	Transformator

Pravilna uporaba

PondoStar LED Set 1 / Set 3, v nadaljevanju imenovan »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo, kot sledi:

- Za uporabo v fontanah in ribnikih.
- Za uporabo nad in pod vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set64 64 04.12.2013 11:15:00

Varnostna navodila

Od te naprave lahko izhajajo nevarnosti za osebe in stvarne vrednosti, če naprave ne uporabljate strokovno oz. je ne uporabljate v skladu z namenom uporabe ali če ne upoštevate varnostnih predpisov.

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki pri tem nastanejo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

Pravilna električna namestitev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Priključne električne napeljave v nobenem primeru ne smejo imeti manjši presek, ko je gumijasti kabel s kratkimi oznakami H05RN-F. Priključna električna napeljava mora ustrezati DIN VDE 0620.
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, poleg tega pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Obrnite se samo na pooblaščeno servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca, če težav ni mogoče odpraviti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Priključnih napeljav ni možno zamenjati. Pri poškodovani napeljavi morate napravo oz. sestavne dele odstraniti.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.
- Priloženi omrežni del in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati oz. montirati v vodi.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set65 65 04.12.2013 11:15:00

- SI -

Postavitev in priključevanje

☐ B, C

- Napravo lahko postavite bodisi pod vodo (potopljeno) ali izven ribnika (na suhem).
- Pri postavitvi nad vodo: Upoštevajte varnostno razdaljo vsaj 50 cm od gorljivega materiala, sicer obstaja nevarnost požara: Naprave ne pokrivajte!
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.

Postopek je naslednji:
1. Napravo namestite tako, da za nikogar ne predstavlja nevarnosti, in po želji nagnite svetilko.
2. Spojite vtič priključnega voda na svetilki z vtičnico na transformatorju in ročno zategnite pokrivno matico.

Zagon

Pozor! Občutljivi električni konstrukcijski deli.
Možne posledice: Naprava se uniči.
Zaščitni ukrepi: Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

Pozor! Nevarna električna napetost.
Mogoče posledice: Smrt ali hude poškodbe.
Zaščitni ukrepi:
- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo U > 12 V AC ali U >30 V DC, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

Vklop: Vtaknite omrežni vtič transformatorja v vtičnico.
- Preverite funkcijo žarometov.

Izklop: Izvlecite omrežni vtič transformatorja.

Odprava težav in motenj

Motnja	Vzrok	Rešitev
Luč ne sveti	Prekinjeno napajanje s tokom	Preverite napajanje s tokom
	Žarnica v okvari	Menjajte žarnico
Svetilnost popušča	Šipa luči umazana	Čiščenje.
	Jakost svetlobe z naraščajočim časom obratovanja upada	Menjajte žarnico
Voda v ohišju žarometa	Tesnilo pokvarjeno	Preverite tesnila in jih po potrebi zamenjajte

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set66 66 04.12.2013 11:15:00

Čiščenje in vzdrževanje

Pozor! Nevarna električna napetost.
Mogoče posledice: Smrt ali hude poškodbe.
Zaščitni ukrepi:

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo U > 12 V AC ali U >30 V DC, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

Očistiti napravo
Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

Menjava žarnice

PondoStar LED Set 1
Ni mogoče.

PondoStar LED Set 3
Uporabite le originalne žarnice podjetja PfG GmbH. Moč žarnice: max. 1 W.
Postopek je naslednji:
☐ D

1. Odvijte navojni obroč.
2. Snemite steklo in O-obroč ter preglejte glede poškodb (če je poškodovana, napravo zavrzite).
3. Odstranite okvarjeno žarnico iz ohišja in vstavite novo žarnico (ne dotikajte se je s prsti, uporabite krpo ipd.).
4. Napravo ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu. Pazite na to, da je O-obroč pravilno nameščen.
5. Vtaknite vtič v vtičnico in preverite delovanje naprave.

Odlaganje odpadkov

Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjski odpadek! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

- HR -

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Kupnjom **PondoStar LED Set 1 / Set 3** učinili ste dobar izbor.
Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.
U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.
Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu proslijedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:

Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona
Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.

Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti
Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.

Važna napomena za neometano djelovanje.

▢ A Referenca na jednu ili više slika. U ovom primjeru: referenca na sliku A.

Opseg isporuke

▢ A	PondoStar LED komplet		Opis
	1	3	
	Količina	Količina	
1	1	3	LED reflektor zajedno sa žaruljicom
2	1	1	Transformator

Namjensko korištenje

PondoStar LED Set 1 / Set 3, u daljnjem tekstu „uređaj“, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za upotrebu u vodoskocima i jezercima.
- Za upotrebu iznad vode i pod vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set68 68 04.12.2013 11:15:00

Sigurnosne napomene

Neispravna i nenamjenska upotreba ovog uređaja ili nepoštivanje sigurnosnih napomena mogu uzrokovati ozljede i materijalne štete.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu proizaći iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo kada se električni podaci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podaci o uređaju nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštićene od štrcajuće vode).
- Vodovi za priključak na strujnu mrežu ne smiju imati manji presjek od voda gumenog crijeva oznake H05RN-F. Produžni kabeli moraju biti usklađeni s DIN VDE 0620.
- Štitite spojnice utikača od vlage.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu.

Sigurno poduzeće

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji kvar na električnim vodovima ili na kućištu.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel.
- Vodove postavite tako da se ne mogu oštetiti i da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor za uređaj.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Priključne cijevi se ne mogu zamijeniti. Pri oštećenju voda uređaj ili njegove komponente moraju se ukloniti.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set69 69 04.12.2013 11:15:00

- HR -

Postavljanje i priključivanje

☐ B, C

- Uređaj se može postaviti ili pod vodom (potopljen) ili izvan jezera (na suhom).
- Pri postavljanju iznad vode: Osigurajte sigurnosni razmak od najmanje 50 cm od zapaljivih materijala; opasnost od požara: Ne pokrivajte uređaj!
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.

Postupite na sljedeći način:
1. Postavite uređaj tako da nikoga ne može ugroziti i da se svjetiljka može nagnuti po želji.
2. Utikač električnog kabela na reflektoru spojite s utičnicom na transformatoru, a zatim rukom zategnite spojnu maticu.

Puštanje u rad

Pozor! Osjetljivi elektronski ugradbeni dijelovi.
Moguće posljedice: Uređaj se uništava.
Mjere zaštite: Uređaj ne priključujte na izvor struje koji ima regulator.

Pozor! Opasan električni napon.
Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.
Mjere zaštite:
- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona U > 12 V AC ili U >30 V DC, koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključenja.

Uključivanje: Utaknite mrežni utikač transformatora u utičnicu.
- Provjerite rad reflektora.

Isključivanje: Mrežni utikač transformatora izvucite iz utičnice.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje	Provjerite dovod električne energije
	Žarulja je neispravna	Zamijenite žarulju
Smanjena jačina svjetla	Staklo žarulje je zaprljano	Očistite
	Jačina svjetla polako se s vremenom smanjuje	Zamijenite žarulju
Voda u kućištu reflektora	Brtva propušta	Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set70 70 04.12.2013 11:15:00

Čišćenje i održavanje

Pozor! Opasan električni napon.
Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.
Mjere zaštite:

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona U > 12 V AC ili U >30 V DC, koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključenja.

Uređaj očistiti
Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

Zamjena žarulja

PondoStar LED Set 1
Nije moguće.

PondoStar LED Set 3
Koristite samo originalne PfG GmbHžarulje. Snaga žarulje: maks. 1 W.
Postupite na sljedeći način:
☐ D

1. Odvrnite vijčani prsten.
2. Skinite staklenu ploču i brtveni prsten te provjerite jesu li oštećeni (ako su oštećeni, zbrinite uređaj).
3. Neispravnu žaruljicu izvadite iz kućišta i umetnite novu žaruljicu (ne dodirujte je prstima, upotrijebite krpu ili slično).
4. Sastavite uređaj obrnutim redoslijedom. Osigurajte da je brtveni prsten ispravno postavljen.
5. Ponovo uspostavite strujni priključak i provjerite funkcioniranje.

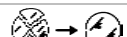
Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se bacatii u kućni otpad! Koristite za to,molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onesposobite uređaj odrezivanjem kabla.

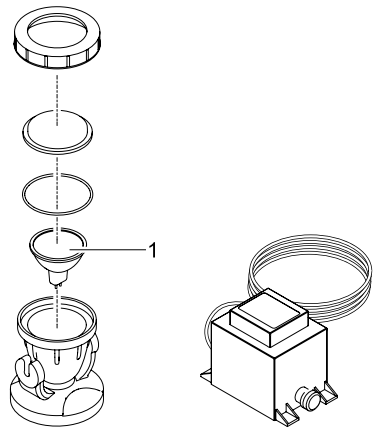
23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set71 71 04.12.2013 11:15:00

DE	Bemessungsspannung	Ausgang	Leistungsaufnahme	Wassertemperatur (Betrieb unter Wasser)	Umgebungstemperatur (Betrieb außerhalb des Wassers)	Tauchtiefe	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
GB	Rated voltage	Output	Power consumption	Water temperature (operation under water)	Ambient temperature (operation outside the water)	Immersion depth	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Tension de mesure	Sortie	Consommation	Température de l'eau (exploitation sous l'eau)	Température ambiante (exploitation hors de l'eau)	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Dimensioneringsspanning	Uitgang	Stroomverbruik	Watertemperatuur (gebruik onder water)	Omgevingstemperatuur (gebruik buiten water)	Dompeldiepte	Kabellengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tensión asignada	Salida	Consumo de potencia	Temperatura del agua (operación subacuática)	Temperatura ambiente (operación fuera del agua)	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Voltagem considerada	Saída	Consumo de energia	Temperatura da água (operação dentro de água)	Temperatura ambiente (operação fora de água)	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Tensione di taratura	Azzerare	Potenza assorbita	Temperatura acqua (funzionamento sotto acqua	Temperatura ambiente (funzionamento fuori dall'acqua	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DK	Nominel spænding	Udgang	Strømforbrug	Vandtemperatur (drift under vand)	Omgivelsestemperatur (drift over vand)	Bassindybde	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Merkespenning	Utgang	Inngangseffekt	Vanntemperatur (bruk under vann)	Omgivelsestemperatur (ikke bruk i vann)	Nedsenkningsdybde	Kabellengde	Mål	Vekt
SE	Märkspänning	Utgång	Effekt	Vattentemperatur (drift under vattenytan)	Omgivningstemperatur (drift utanför vattnet)	Doppningsdjup	Kabellängd	Mått	Vikt
FI	Mitoitusjännite	Lähtö	Ottoteho	Veden lämpötila (käyttö veden alla)	Ympäristön lämpötila (käyttö veden ulkopuolella)	Upotussyvyys	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Névleges feszültség	Kimenet	Teljesítményfelvétel	Vízhőmérséklet (üzemelés víz alatt)	Környezeti hőmérséklet (üzemelés vízen kívül)	Merülési mélység	Kábelhossz	Méretek	Súly
PL	Napięcie znamionowe	Wyjście	Pobór mocy	Temperatura wody (eksploatacja pod wodą)	Temperatura otoczenia (eksploatacja nad wodą)	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciężar
CZ	Domezovací napětí	Výkon	Příkon	Teplota vody (provoz pod vodou)	Teplota prostředí (provoz na suchu)	Hloubka ponoření	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Menovité napätie	Výstup	Príkon	Teplota vody (prevádzka pod vodou)	Teplota okolitého prostredia (prevádzka mimo vody)	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnost'
SI	Nazivna napetost	Izhod	Nazivna moč	Temperatura vode (delovanje pod vodo)	Temperatura okolice (delovanje izven vode)	Potopna globina	Dolžina kabla	Dimenzije	Teža
HR	Nazivni napon	Izlaz	Prijemna snaga	Temperatura vode (rad pod vodom)	Temperatura okoline (rad izvan vode)	Dubina uranjanja	Duljina kabela	Dimenzije	Težina
RO	Tensiunea măsurată	Ieşire	Putere consumată	Temperatura apei (funcţionare sub apă)	Temperatura ambiantă (funcţionare afară din apă)	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Dimensiuni	Greutate
BG	Номинално напрежение	Изход	Консумирана мощност	Температура на водата (работа под вода)	Околна температура (работа извън водата)	дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UA	Номінальна напруга	Вихід	Споживана потужність	Температура води (робота під водою)	Температура навколишнього середовища (робота за межами водойми)	Глибина занурення	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Номинальное напряжение	Выход	Потребляемая мощность	Температура воды (работа под водой)	Окружающая температура (работа не в воде)	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
	12 V AC	**—**	**max. 1 W**	**+4 … +35 °C**	**-10 … +40 °C**	**max. 1 m**	**—**	**85× 105 mm**	**—**
	230 V AC, 50 Hz	**12 V AC max. 4 VA**			**-10 … +40 °C**		**2 m**	**60 × 75 mm**	**—**
PondoStar LED Set 1	**—**	**—**	**4 W**	**—**	**—**	**—**	**7 m**	**—**	**1.05 kg**
PondoStar LED Set 3	**—**	**—**	**4 W**	**—**	**—**	**—**	**7 m + 1 m + 1 m**	**—**	**1.15 kg**

04.12.2013 11:15:01

	IP 68				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand **muss** 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprungene Glas-scheibe	Schutzklasse 3	Achtung! Lesen Sie die Ge-brauchsanleitung
GB	Dust tight. Water tight to 1 m depth.	The smallest distance to the illuminted object **must** be 0.5 m	Replace each broken glass	Protection class 3	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé **doit** être de 0,5 m	Remplacer impérativement chaque vitre fendue	Classe de protection 3	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m	De afstand ten opzichte van het verlichte object moet **minimaal** 0,5 m bedragen.	Vervang een gesprongen glasplaatje altijd meteen.	Beschermingsklasse 3	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	Sustituya cada cristal roto	Clase de protección 3	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade.	A distância mínima do objecto iluminado **deve ser de** 0,5 m.	Substituir vidros defeituosos	Classe de isolamento 3	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato **deve** essere di 0,5 m	Sostituire ogni lastra di vetro frantu-mata!	Classe di protezione 3	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt indtil 1 m dybde.	Mindsteafstanden til den belyste genstand **skal** være 0,5 m	Udskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse 3	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 1 m dyp.	Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses **må** være 0,5 m.	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!	Beskyttelsesklasse 3	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 1 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet **måste** uppgå till 0,5 m	Byt ut alla glasplattor som har spruckit	Skyddsklass 3	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 1 m syvyyteen asti.	Etäisyyden valaistuun esineeseen **on oltava** 0,5 m.	Vaihda rikkoontunut lasilevy uuteen!	Suojaluokka 3	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portömített. Vízálló 1 m-es mélységig.	A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek **kell** lennie.	Helyettesít minden szétugrott üveg-lap-pot	3-as védelmi osztály	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu **musi** wynosić 0,5 m.	Wymienić każdy pęknięty klosz szklany	Klasa ochrony 3	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.	Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu **musí** být 0,5 m	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku	Třída ochrany 3	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu **musí** byť 0,5 m	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku	Trieda ochrany 3	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 1 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta **mora** znašati 0,5 m	Vedno zamenjajte počeno šipo	Zaščitni razred 3	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava **mora** iznositi 0,5 m.	Zamijenite sva naprsnuta stakla	Stupanj zaštite 3	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanş la praf. Etanş la apă până la o adâncime de 1 m.	Ce mai mică distanţă până la corpul luminat **trebuie** să fie de 0,5 m	Înlocuiţi fiecare geam spart	Clasa de protecţie 3	Atenţie ! Citiţi instrucţiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 1 м.	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м	Сменяйте всяко спукано стъкло	Клас защита 3	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний, водонепроникний до1 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Замінити скляні диски з тріщинами!	Клас захисту 3	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 1 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета **должно** составлять 0,5 м	Заменяйте каждое потресканное стекло	Класс защиты 3	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘 防水水深至1米	距发光体的最小距离必须要有0.5 米	更换所有破裂的 玻璃片	防护等级 3	注意! 请阅读使用说明书。

Pos.	PondoStar Set	
	1	3
1	–	37664



PSR0004

PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161
D - 48469 Hörstel
Germany
www.pontec.com

CE

23903/12-13

23909-12-13_GA_PondoStar LED-Set92 92 04.12.2013 11:15:01